

From local knowledge to global intelligence



**CINETIQUE  
TRANSLATIONS**

Multilingual communications for science,  
technology and engineering

## Experienced, Specialist Translators

Our teams are made up from specially selected medical/technical translators, engineers and scientists who act as translators, consultants and researchers. All have expert-level language skills, are based in the target country and are active in our clients' own industries.

We also provide:

- Interpreting (conference or ad hoc)
- Multimedia production (dubbing, subtitling)
- Multilingual DTP
- Website translation and localisation
- 'Fast Track' translations (to understand/convey the essence of the message)
- Free document certification for all translations

## Quality Assurance

### Ensuring quality at every stage of the process

We know how important accurate communication is and we follow a rigorous process of collaboration, communication, verification, evaluation and feedback - regardless of the size of your project. This way, we ensure both the service you receive and the final product meets your expectations.

CINETIQUE Translations is an ISO 9001:2008 certified language service provider, serving clients in Europe, the US and Asia since 2001.

### Orion Health Limited [www.orionhealth.com](http://www.orionhealth.com)

Healthcare - Answer to a call for tender

*Working in the field of health software for clinical instrumentation, Orion Health requires translations for our European markets that are technically precise and engaging to read. CINETIQUE Translations provide a meticulous approach and attention to detail that is crucial in our industry.*

Richard Cotman, Marketing Manager Europe

Visit [www.cinetique.co.uk](http://www.cinetique.co.uk)  
for in depth information on our full  
range of services.

From a short email - to patents  
...or full international campaigns

**CINETIQUE Translations produces multilingual communications for the Science, Technology and Engineering sectors in all language combinations.**

Our expertise ensures you can translate and interpret the message - not just the words. Be it an email or an international campaign, we can provide advice on the best way to present and understand information in any given local market.

- Dedicated to the science, technology and engineering sectors
- Specialist translators with a wealth of industry experience
- Native translators provide direct and up-to-date experience of the target market
- Every language combination available
- Accurate, reliable and proven service across a wide range of media and communication devices
- Direct industry experience and in-country translators enable you to localise your communications with a company dedicated to quality, service and client confidentiality

### Novagraaf Group [www.novagraaf.com](http://www.novagraaf.com)

Intellectual property - Trademark claims

*As a firm of Trade Mark Attorneys, we often require quite intricate legal translations, which need to be carried out within very strict deadlines. Having worked with CINETIQUE Translations recently, I can confirm that the translations provided were of an extremely high standard and 100% accurate.*

*They were written using good quality language and were carried out quickly and efficiently. Our dedicated project manager was always on hand to answer any queries and the price quoted was very favourable. I would have no hesitation in requesting further translations in the future.*

Mandy China-Rodriguez, Trade Mark Attorney



Accredited certification  
ISO 9001:2008

[www.cinetique.co.uk](http://www.cinetique.co.uk)

For free advice or a quotation,  
call us free on +44 (0) 845 226 94 94






## Local Capability Produces Global Competence



### Areas of Specialisation

Our local expertise creates global performance.

#### Sectors

-  Pharmaceuticals, Biotech, Medical devices and Healthcare
-  Mobile devices and Consumer electronics
-  Telecom, Software and Hardware
-  Manufacturing, Automotive and Aerospace
-  Energy markets and Environmental technologies
-  Education and Governmental bodies

**Aventura Consult** [www.aventuraconsult.com](http://www.aventuraconsult.com)

Mobile application - User documentation

*Aventura's time optimisation software was chosen by Orange for their new SME applications portal, launched in the UK, France and Belgium during 2006. To obtain approval from Orange, Aventura required very high quality translation of the software. CINETIQUE Translations have provided a very responsive and professional service for the mobile software application, online service and user support materials.*

**Katrina M Delargy, Managing Director**

### Communications

- Websites and User interfaces
- Conference publications and presentations
- Installation/operating/maintenance manuals
- Patents and Claims
- MSDS and Regulatory compliance documentation
- Clinical trials and Patient information
- Readability testing
- Calls for tenders
- Training modules and E-learning

### Our Guarantee of Success

Our local expertise creates global experience

We deliver a complete language solution and follow an ISO methodology. Industry experts' translation teams process and adapt all communications for optimum impact on local markets. Contact us for free advice on writing translation-ready documents for your international markets or advice on how to cut your translation service expenditure. For all projects, we provide a full report on translation and localisation issues as well as certified translations - free of charge.

*We welcome clients' involvement throughout the project. It is not compulsory but it will give you a great sense of ownership, achievement and better prepare you to use the translated document. Your dedicated project manager will work with you from start to finish to fully understand your needs and objectives and deliver perfectly tailored results.*

**Laurence Auffret, Managing Director, CINETIQUE Translations**

*In brief, working with CINETIQUE Translations means:*

Confidentiality, high speed, impeccable quality, uncomplicated job performance and excellent cost-effectiveness.

### NEXT STEPS ...

**This brochure only presents a brief insight into our activities and approach. If you feel we can assist you or your business partners, please call us on +44 (0) 845 226 94 94 or visit our website - [www.cinetique.co.uk](http://www.cinetique.co.uk); we will be happy to help.**

## When local knowledge translates into global intelligence

### Memberships

- Chartered Institute of Linguists
- European Medical Writers Association
- Institute of Scientific and Technical Communicators
- American Translators Association

**Laurence Auffret, Managing Director**  
MSci Bio, MA Ling, Dip Trans



We apply ISO methodologies to all projects, with linguistic guidelines, glossaries, terminology management procedures, and full review and project management reports made available to our clients.



*We have a solid reputation for providing our clients with the highest quality language solutions, the ISO 9001:2008 accredited certification backs up this commitment and gives our clients additional confidence in our ability to deliver services using world-class quality standards.*

**Laurence Auffret, Managing Director, CINETIQUE Translations**

### CONTACT US

#### CINETIQUE Translations

Studio 3, 8 Lower Ormond Street  
Manchester M1 5QF  
United Kingdom

+44 (0)161 244 5707

+44 (0)845 226 9494

[info@cinetique.co.uk](mailto:info@cinetique.co.uk)

[www.cinetique.co.uk](http://www.cinetique.co.uk)